《残酷な天使のテーゼ》高桥洋子

残酷な天使のように

ざんこくなてんしのように zankoku-na tenshi no you ni 就像那残酷的天使

少年よ神话になれ

しょうねんよ しんわになれ shounen yo shinwa ni nare 少年啊，成为神话吧

苍い风が今

あおいかぜがいまaoi kaze-ga ima 在此刻、蓝色的风

胸のドアを叩いても

むねのドアをたたいても mune no doa-o tataitemo 轻轻敲击着你的心门

私だけをただ见つめて

わたしだけをただみつめて watashi dake-o tada mitsumete 只凝视我

微笑んでる彼方

ほほえんでるあなたhohoenderu-anata 对我微笑的你

そっと触れる物

そっとふれるものsotto fureru mono 手指轻轻触及的是

求めることに梦中で

もとめることにむちゅうで motomeru koto ni muchuu de 我一直不断沉醉于追寻着的目标

运命さえまだ知らない

うんめいさえまだしらないunmei sae mada shiranai 你连那命运都还不知道的

いたいけな瞳

いたいけなひとみitaike na hitomi 稚嫩的眼眸

だけどいつか気付くでしょう

だけどいつかきづくでしょうdakedo itsuka kizuku deshou 不过总有一天会发觉

その背中には

そのせなかにはsono senaka ni wa 就在你背后

遥か未来めざすための

はるかみらいめざすためのharuka mirai mezasu tameno 那为了前往遥远的未来而生的

羽根があること

はねがあることhane-ga aru-koto 羽翼存在着

残酷な天使のテーゼ

ざんこくなてんしのテーゼzankoku na tenshi no teeze 残酷天使的行动纲领

窓辺からやがて飞び立つ

まどべんからやがてとびたつmadoben kara yagate tobitatsu 你就将从窗边飞去

迸る热いパトスで

ほとばしるあついパトスでhotobashilu atsui patosu de 迸射而出的炽热情感

思い出を裏切るなら

おもいでをうらぎるならomoide o uragiru nara 假如冲破回忆就

この空を抱いて辉く

このそらをだいてかがやくkono sora o daite kagayaku 拥抱这宇宙闪耀吧

少年よ神话になれ

しょうねんよしんわになれshounen yo shinwa ni nare 少年啊，成为神话吧

ずっと眠ってる

ずっとねむってるzutto nemutteru 一直沉睡在

 私の爱の揺りかご

わたしのあいのゆりかごwatashi no ai no yurikago 我的爱的摇篮中

あなただけが

あなただけがanata dake ga 只有你一人被

梦の使者に

ゆめのししゃにyume no shisha ni 梦之使者唤醒

呼ばれる朝がくる

よばれるあさがくるyobareru asa ga kuru 早晨即将来临

细い首筋を

ほそいくびすじをhosoi kubisuji o 在你纤细的颈项上

月明かりが映してる

つきあかりがうつしてるtsukiakari ga utsushiteru 正映着高悬的月光

世界中の时を止めて

せかいじゅうのときをとめて sekaijuu no toki o tomete 而我想停止全世界的时间

闭じ止めたいけど

とじこめたいけどtojikome tai kedo 将你封存于沉眠之中

もしも二人逢えたことに

もしもふたりあえたことにmoshimo futari aeta kotoni 如果说我们两人的相逢

意味があるなら

いみがあるならimi ga aru nara 是有意义的话

私はそう自由を知る

わたしはそうじゆうをしるwatashi wa sou juu o shiru 那么我就是那本为了让你知道

ためのバイブル

ためのバイブルtameno baiburu “自由”的圣经

残酷な天使のテーゼ

ざんこくなてんしのテーゼzankoku na tenshi no teeze 残酷的天使计划

悲しみがそして始まる

かなしみがそしてはじまるkanashimi ga soshite hajimaru 悲伤自此开始

抱きしめた命の形

だきしめたいのちのかたちdakishimeta i no chi no kadachi 被拥抱着的生命

その梦に目覚めた时

そのゆめにめざめたときsono yume ni mezameta toki 就在这梦境觉醒之时

谁よりも光を放つ

だれよりもひかりをはなつdare yori mo hikari o hanatsu 放出无人可比的耀眼光芒

少年よ神话になれ

しょうねんよしんわになれshounen yo shinwa ni nare 少年啊 成为神话吧

人は爱を纺ぎながら

ひとはあいをつむぎながらhito ha ai o tsumugi nagara 人类在爱欲的纠缠中

歴史を作る

れきしをつくる rekishi o tsukuru 创造着历史

女神なんてなれないまま

めがみなんてなれないままmegami nante nare nai mama 依然不能成为女神

私は生きる

わたしはいきるwatashi wa ikiru 我就这样生存着

残酷な天使のテーゼ

ざんこくなてんしのテーゼ）zankoku na tenshi no teeze 残酷的天使计划

窓弁からやがて飞び立つ

まどべからやがてとびたつmadobe kara yagate tobitatsu 就将从窗边飞去

迸る热いパトスで

ほとばしるあついパトスでhotobashiru atsui patosu de 迸射而出的炽热情感

思い出を裏切るなら

おもいでをうらぎるならomoide o uragiru nara 假如冲破回忆就

この空を抱いて辉く

このそらをだいてかがやくkono sora o dai te kagayaku 拥抱这宇宙闪耀吧

少年よ神话になら

しょうねんよ しんわになれshounen yo shinwa ni nare少年啊，成为神话吧